

Service D / CH / A
 Baier - Werkzeuge
 T: 07231-984182 Email: info@baier-tool.de
 Deutsch Modell 1257

Sicherheitshinweis: Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs stets eine Schutzbrille oder einen Augenschutz aufsetzen. Bei Verwendung dieses Zubehörs die Sicherheitshinweise des Herstellers befolgen. Hände stets in sicherem Abstand von Frässpindeln und Schneidwerkzeugen halten. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an Ihrem Elektrowerkzeug stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Montage und Zentrieren der TurnLock™-Basisplatte

Die Oberfräse vom Netz trennen.

- Die Schrauben der vorhandenen Basisplatte heraus drehen und die Basisplatte abnehmen.
- Das entsprechende Ende des Zentrierstifts in die Spannzange der Oberfräse einschieben. (Siehe hierzu die Anweisungen des Fräsenherstellers)
- Die beiliegende TurnLock-Hülse durch Drehen in der TurnLock-Öffnung in der Mitte der Basisplatte einrasten.
- Die Basisplatte so positionieren, dass die gesenkten Löcher für die Befestigungsschrauben von der Oberfräse weg zeigen.
- Die Basisplatte absenken, bis sie auf dem Zentrierstift sitzt, und dann die Bohrungen in der Basisplatte über den Gewindebohrungen der Oberfräse ausrichten.
- Die Basisplatte locker an die Oberfräse schrauben. Hierzu die in Schritt 1 entfernten Schrauben oder, falls nötig, die dem Set beiliegenden Schrauben verwenden (siehe Anmerkung).
- Die Basisplatte so justieren, dass die TurnLock™-Hülse und der Zentrierstift konzentrisch sind.

Dansk

Model 1257

Sikkerhedsadvarsel: Benyt altid sikkerhedsbriller eller øjenbeskyttelse, når du bruger el-værktøjet. Følg producentens sikkerhedsanvisninger, når du bruger denne anordning. Hold altid hænderne i sikker afstand af spindler og skæreværktøj. Husk altid at frakoble strømforsyningen, før du anvender el-værktøjet.

Samling og centrering af TurnLock™-basisplade

Frakobl fræsereens strømforsyning

- Fjern den eksisterende plade fra fræsereen ved at fjerne fastspændingsskruerne.
- Indsæt den passende ende af centreringsnålen i fræsereens spændepatron. (Udfør dette trin i henhold til fræser-producentens vejledning).
- Monter den vedlagte TurnLock-bøsning på basispladen ved at dreje den ind i TurnLock-åbningen på midten af basispladen.
- Placer basispladen, således at skruens monteringsforsækning peger væk fra fræsereen.
- Sænk nu basispladen, således at den rører ved centreringsnålen, og drej derefter basispladen over fræsereens gevindskruerhuller, indtil du opnår den korrekte justering.

Suomi

Malli 1257

Varoitus: Käytä aina suojalaseja tai silmäsuojaimia, kun käytät sähkötyökaluja. Noudata valmistajan turvaohjeita, kun käytät tätä lisälaitetta. Pidä kädet aina turvallisen välimatkan päässä karoista ja leikkaustyökaluista. Irrota sähkötyökalut aina virtalähteestä, ennen kuin teet niille mitään toimenpiteitä.

TurnLock™-pohjalevyn asentaminen ja keskittäminen

Irrota jyrnsijä virtalähteestä.

- Irrota nykyinen pohja jyrnsimestä irrottamalla sen ruuvit.
- Aseta kohdistustapin sopiva pää jyrnsimen hylsyyn. (Noudata tässä jyrnsimesi valmistajan ohjeita.)
- Kiinnitä mukana tullut TurnLock-holkki pohjalevyyn kiertämällä se TurnLock-aukkoon pohjalevyn keskellä.
- Aseta pohjalevy siten, että ruuvien kiinnityskolot ovat jyrnsimestä poispäin.
- Kun olet laskenut pohjalevyn kiinni kohdistustappiin, pyöritä pohjalevyä jyrnsimen kierteitettyjen ruuvireikien päällä, kunnes kohdistus on oikein.

Montage und Zentrieren der TurnLock™-Basisplatte • Samling og centrering af TurnLock™-basisplade • TurnLock™-pohjalevyn asentaminen ja keskittäminen



- 7 Nach dem Zentrieren die Schrauben der Basisplatte festziehen, um die Basisplatte in ihrer Position zu fixieren.
- 8 Die TurnLock-Hülse aus der TurnLock-Rastöffnung der Basisplatte herausdrehen.
- 9 Den Zentrierstift aus der Spannzange der Oberfräse nehmen. (Siehe hierzu die Anweisungen des Fräsenherstellers)
- 10 **ANMERKUNG:** Verwenden Sie die dem Set beiliegenden Schrauben, falls die Originalschrauben zu kurz sind, um die TurnLock-Basisplatte sicher zu befestigen. Für Porter Cable-Fräsen müssen normalerweise die schwarzen Schrauben verwendet werden. Die Gewinde der Schrauben vergleichen, um die passenden Schrauben für Ihre Oberfräse zu ermitteln.

Ihre TurnLock-Basisplatte ist jetzt montiert und zentriert. Zum Fräsen einfach die gewünschte Kopierhülse einrasten. Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Oberfräse bitte die Vorschriften des Fräsenherstellers beachten.

Zusammenbau der Schablonenhalterung

Die beiden Hälften der Schablonenhalterung durch Einschieben der Zungen in die dafür vorgesehenen Schlitz zusammenfügen.

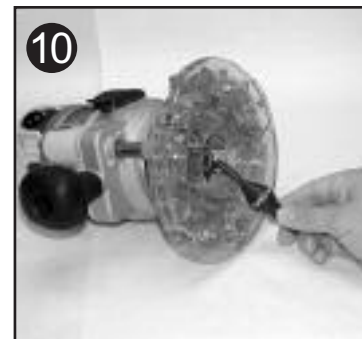
Kreieren und Aufzeichnen eines Musters auf

Papier

ANMERKUNG: Das Muster vor dem Fräsen, Lackieren oder dauerhaften Anzeichnen zum Üben stets auf Papier vorzeichnen.

1. Schablone und Muster auswählen.
2. Drehintervall anhand des Musterauswahlblatts bestimmen. Wenn das Musterauswahlblatt zum Beispiel die Drehung „2“ vorgibt, die Nasen von „A“ nach „C“ und wieder nach „A“ versetzen und so weiter, bis Sie wieder an Ihrem Ausgangspunkt angelangen.
3. Das Blatt Papier auf eine stabile Arbeitsunterlage legen und mit

Montage und Zentrieren der TurnLock™-Basisplatte • Samling og centrering af TurnLock™-basisplade • TurnLock™-pohjalevyn asentaminen ja keskitäminen



- 6 Spænd basispladen løst fast til fræseren, ved at genmontere de skruer, som blev fjernet ved trin 1, eller, hvis nødvendigt, de skruer, der er leveret med udstyret (se Bemærk).
- 7 Justér basispladen efter behov for at centrere TurnLock™-bøsningen rundt om centeringsnålen.
- 8 Når basispladen er centreret, skal den sættes i position ved at spænde de passende skruer.
- 9 Fjern TurnLock-bøsningen fra basispladen ved at dreje den ud af TurnLock-mekanismen.
- 10 Fjern centeringsnålen fra fræserens spændepatron. (Udfør dette trin i henhold til fræser-producentens vejledning).

BEMÆRK: Anvend skruerne leveret med udstyret, hvis de oprindelige skruer er for korte til at fastspænde TurnLock-basispladen. De sorte skruer anvendes oftest til Porter Cable-fræsere. Sammenlign skruengevindet for at vælge de rette skruer til din fræser.

Basispladen på din TurnLock-fræser er nu monteret og centreret. Drej blot den ønskede bøsning på plads, og fræseren er klar til brug. Følg producentens vejledning for korrekt brug af fræseren.

Samling af skabelonpladen

Sæt skabelonpladens to halvdele sammen ved at indsætte taperne i de passende riller.

Tegn et mønster på papir

- BEMÆRK:** Lav altid en papirskitse, før du begynder at fræse, male eller markere.
1. Vælg en skabelon og et mønster.
 2. Bestem udfra Designguiden det rotationsinterval, der skal anvendes. Eksempel: Hvis Designguiden beder dig dreje "2", skal du flytte tanden fra "A" til "C" til "A" osv., indtil du vender tilbage til dit udgangspunkt.
 3. Placér papiret på en jævn overflade og sæt det fast med tape.
 4. Centrér skabelonpladen og fastspænd den til arbejdsområdet med tilholdere eller beslag (ikke inkluderet).
 5. Justér skabelonen, således det valgte mønstervindue er i den ønskede

- 6 Kiinnitä pohjalevy löysästi jyrsimeen vaiheessa 1 irrotetuilla ruuveilla tai tarvittaessa tarvikesarjan ruuveilla (katso Huomautus).
- 7 Säädä pohjalevyä tarpeen mukaan keskittäaksesi TurnLock™-holkin kohdistustapin ympärillä.
- 8 Kun se on keskitetty, kiinnitä pohjalevy paikalleen kiristämällä sen ruuvit.
- 9 Irrota TurnLock-holkki pohjalevystä kiertämällä se ulos TurnLock-mekanismista.
- 10 Irrota kohdistustappi jyrsimen hylsystä. (Noudata tässä jyrsimesi valmistajan ohjeita.)

HUOM. Käytä tarvikesarjan ruuveja, jos alkuperäiset ruuvit ovat liian lyhyet TurnLock-pohjalevyn kiinnittämiseen. Mustia ruuveja käytetään yleensä Porter Cable -jyrsimissä. Vertaa ruuvien kierteitä ja valitse jyrsimeesi sopivat ruuvit. Jyrsimen TurnLock-pohjalevy on nyt asennettu ja keskitetty. Kierrä vain valittu holkki paikalleen, ja se on valmis käytettäväksi. Noudata jyrsimen valmistajan ohjeita jyrsimen oikeasta käytöstä.

Kokoa mallineen pohja

Liitä kaksi mallineen pohjan puoliskoa yhteen laittamalla kielekkeet sopiviin aukkoihin.

Luo ja piirrä kuvio paperille

HUOM. Harjoittele kuviota aina paperilla ennen jyrsimistä, maalausta tai pysyvää merkitsemistä.

1. Valitse malline ja kuvio.
2. Valitse käytettävä rotaatioväli Kuvio-oppaasta. Jos esimerkiksi Kuvio-oppaassa neuvotaan kiertämään "2", siirrä hampaita kohdasta "A" kohtaan "C" ja siitä kohtaan "A" ja niin edelleen, kunnes olet taas aloituskohdassa.
3. Aseta paperi tukevalle alustalle ja kiinnitä paperi alustaan teipillä.
4. Keskitä mallineen pohja ja kiinnitä se alustaan puristimilla tai kiinnikkeillä (eivät sisälly toimitukseen).

Deutsch Modell 1257
Klebeband befestigen.

- Die Schablonenhalterung zentrieren und mit Schraubzwingen oder anderen Befestigungselementen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Arbeitsfläche befestigen.
- Die Schablone ausrichten, so dass sich der Ausschnitt des ausgewählten Musters in der gewünschten Startposition befindet, und die Nasen der Schablone in die entsprechenden Nuten der Schablonenhalterung schieben, um die Schablone in ihrer Position zu fixieren.
- Die Zeichenhilfe auf den passenden Zeichenstift setzen, so dass das gewünschte Ende (17 oder 24 mm) in Richtung Mine zeigt.
- Das Muster aufzeichnen, in dem Sie mit der Zeichenhilfe die Konturen des ausgewählten Musters abfahren.
- Die Schablone drehen und in der nächsten Zielposition (die durch das auf dem Musterauswahlblatt angegebene Drehintervall bestimmt wird) wieder einsetzen. Schritt 8 wiederholen. Die Schablone so oft versetzen, bis sie sich wieder in der Ausgangsposition befindet und das Muster fertig ist.

Muster fräsen

ANMERKUNG: Beim Fräsen bitte die Vorschriften des Fräsenherstellers für richtiges Fräsen beachten.

- Aus Sicherheitsgründen muss die Schablonenhalterung fest an der Oberfläche des Werkstücks anliegen. Nur so ist ein optimales Arbeitsergebnis gewährleistet.
- Die Schablone ausrichten, so dass sich das ausgewählte Muster in der gewünschten Startposition befindet, und die Nasen der Schablone in die entsprechenden Nuten der Schablonenhalterung schieben, um die Schablone in ihrer Position zu fixieren.
- Einen 1/4" Keilnutfräser oder einen anderen geeigneten Fräser (siehe „Nützliche Hinweise“) in die Oberfräse einsetzen (siehe hierzu die Anweisungen des Fräsenherstellers).
- Die passende Führungshülse (siehe „Nützliche Hinweise“) durch Drehen in die TurnLock-Rastöffnung in der Mitte der TurnLock™-Basisplatte einrasten.
- Die Oberfräse auf die richtige Frästiefe einstellen (siehe „Nützliche Hinweise“ sowie die Anweisungen des Fräsenherstellers).
- Fräser und Führungshülse in dem ausgewählten Musterausschnitt positionieren.
- Die Oberfräse einschalten.
- Das Muster im Uhrzeigersinn ausfräsen, wobei die Führungshülse ständig gegen den Rand des gewählten Musterausschnitts gedrückt bleiben muss.
- Die Oberfräse ausschalten und aus dem Musterausschnitt herausheben.
- Die Schablone drehen und in der nächsten Zielposition (die durch das auf dem Musterauswahlblatt angegebene Drehintervall bestimmt wird) wieder einsetzen und die Schritte 6 bis 9 so oft wiederholen, bis sich die Schablone wieder in ihrer Ausgangsposition befindet und das Muster

- Dansk Model 1257
- udgangsposition, og sæt skabelonen fast ved at trykke skabelonens tænder ind i de passende skabelonhuller.
- Sæt blyantstyret på blyanten med den ønskede spids (17 eller 24mm), således den peger ned mod blyantsgraffitten.
 - Markér mønsteret ved at lade blyantstyret følge kanten på det valgte mønster.
 - Rotér skabelonen til den næste ønskede position (bestemt af rotationsintervallet angivet i Designguiden). Gentag trin 8. Gentag rotationen, indtil skabelonen vender tilbage til den oprindelige udgangsposition, og mønsteret er færdigt.

Fræs et mønster

BEMÆRK: Følg fræser-producentens vejledning for korrekt brug af fræseren.

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at opnå maksimal ydelse skal skabelonen spændes sikkert fast til arbejdsområdet.
- Justér skabelonen, således det valgte mønster er i den ønskede udgangsposition, og sæt skabelonen fast ved at trykke skabelonens tænder ind i de passende skabelonhuller.
- Sæt et 1/4" V-Groove-fræsebor eller et andet passende bor (se Nyttige Tips) på fræseren (se fræser-producentens vejledning).
- Sæt den passende styrebøsning (se Nyttige Tips) på TurnLock™-basispladen ved at dreje styrebøsningen ind i TurnLock-mekanismen på midten af basispladen.
- Indstil fræseren til en passende dybde (se Nyttige Tips) (se fræser-producentens vejledning for dette)
- Sæt fræseboret og styrebøsningen ind i det valgte mønstervindue.
- Tænd for fræseren.
- Fræs mønsteret ud i retning med uret, mens du holder styrebøsningen mod mønsterkanten.
- Sluk for fræseren og fjern den fra mønstervinduet.
- Drej skabelonen til den næste ønskede position (bestemt af rotationsintervallet angivet i Designguiden) og gentag trin 6 til 9. Gentag indtil skabelonen vender tilbage til udgangspositionen, og mønsteret er færdigt.

Skab selv yderligere mønstre

Den bedste måde hvorpå du kan skabe flere mønstre, er ved at prøve dig frem med dit Design/Inlay-udstyr. Vi anbefaler, at du skaber et nyt mønster på papir, inden du begynder at fræse, male eller markere det.

Her er nogle forslag til at skabe mere nuancerede mønstre:

- Variér bordybden, bortypen, rotationsintervallet eller styrebøsningens størrelse.
- Kombiner to eller flere mønstre for at skabe ét enkelt mønster.
- Udfør kun en del af et mønstervindue.

Lav dit eget tilskærings- eller kniplingsarbejde

For at lave tilskæringer eller kniplingsarbejde skal bordybden være større

- Suomi Malli 1257
- Kohdistamalla mallin sivun, että valittu kuvion ikkuna on toivotussa aloituskohdassa ja kiinnittä malline paikalleen työntämällä mallineen hampaat vastaaviin mallineen pohjan koloihin.
 - Aseta kynään kynänohjain valittu kärki (17 tai 24 mm) alaspäin kohti kynän lyijyä.
 - Merkitse kuvio antaen kynänohjaimen seurata valitun kuvion reunaa.
 - Kierrä malline seuraavaan toivottuun kohtaan (Kuvio-oppaan antama rotaatioväli). Toista kohta 8. Toista rotaatio, kunnes malline on taas aloituskohdassa ja kuvio on valmis.

Jyrsi kuvio

HUOM. Noudata jyrsimen valmistajan ohjeita oikeista jyrsintämenetelmistä.

- Turvallisuuden ja mallineen parhaimman mahdollisen toiminnan takaamiseksi mallineen pohjan on oltava tiukasti työstettävän kapaleen pintaa vasten.
- Kohdistamalla mallin sivun, että valittu kuvio on toivotussa aloituskohdassa ja kiinnittä malline paikalleen työntämällä mallineen hampaat vastaaviin mallineen pohjan koloihin.
- Asenna 1/4 tuuman V-uraterä tai muu sopiva terä (katso Hyödyllisiä vihjeitä) jyrsimeen (katso jyrsimesi valmistajan ohjeet tätä vaihetta varten).
- Asenna sopiva ohjainholkki (katso Hyödyllisiä vihjeitä) TurnLock™-pohjalevyyn kiertämällä ohjainholkki TurnLock-mekanismiin pohjalevyn keskellä.
- Aseta jyrsin sopivalle syvyydelle (katso Hyödyllisiä vihjeitä) (katso jyrsimesi valmistajan ohjeet tätä vaihetta varten).
- Aseta jyrsimen terä ja ohjainholkki valitun kuvion ikkunaan.
- Käynnistä jyrsin.
- Jyrsi kuvio myötöpäivään pitäen ohjainholkkia valitun kuvion reunaa vasten.
- Sammuta jyrsin ja siirrä se pois kuvion ikkunasta.
- Kierrä malline seuraavaan kohtaan (Kuvio-oppaan antama rotaatioväli) ja toista vaiheet 6–9. Toista, kunnes malline on taas aloituskohdassa ja kuvio on valmis.

Deutsch
komplett gefräst ist.

Modell 1257

Andere Muster kreieren

Um neue Muster zu kreieren, experimentieren Sie einfach mit Ihrem Design/Inlay Kit. Am besten probieren Sie ein neues Muster vor dem Fräsen, Lackieren oder dauerhaften Anzeichnen zuerst auf Papier aus.

Einige Tipps zum Erstellen komplexerer Muster:

- Die Frästiefe, den Fräserstyp, das Drehintervall oder die Größe der Führungshülse variieren.
- Zwei oder mehr Musterausschnitte kombinieren und so ein neues Muster kreieren..
- Nur einen Teil eines bestimmten Musterausschnitts abfahren.

Ausschnitte oder durchbrochene Muster kreieren

Zum Fräsen von Ausschnitten oder durchbrochenen Mustern sollte die Frästiefe größer sein als die Materialstärke und das Werkstück sollte mit nicht mehr benötigtem Material unterlegt werden. Jedes Muster vor dem Fräsen auf Papier vorzeichnen. Denn nicht alle Muster ergeben einen Ausschnitt.

Nützliche Hinweise:

Größe der Führungshülse: Die 24 mm Führungshülse ergibt ein einfacheres Muster, während die 17 mm Hülse exakter dem Muster folgt.

Frästiefe: Um ein Muster auf das Werkstück zu fräsen, sollte die gewählte Tiefe nicht über die Materialstärke hinausgehen. Bei durchbrochenen Mustern und Ausschnitten muss die Frästiefe größer sein als die Dicke des Werkstücks.

Fräser (separat erhältlich): Unterschiedliche Fräser ergeben unterschiedliche Muster. Am häufigsten werden Keilnutfräser, gerade Fräser und Rundkopffräser (oder Kernkastenfräser) verwendet. Der gewählte Fräser muss kleiner sein als die Führungshülse (17 mm bzw. 24 mm).

Kontrolle der Schnittiefe: Bei jedem Durchgang nicht tiefer als 1 cm schneiden. Für tiefere Schnitte mehrmals ansetzen.

Filigrane durchbrochene Muster & Ausschnitte schützen: Die Werkstückkanten mit Abdeckband abkleben, damit schmale Vorsprünge nicht abbrechen, wenn der Fräser wieder hochgefahren wird.

Eigene Muster kreieren: Die vorgegebenen Muster helfen Ihnen, das Fräsen von Mustern mit Ihrer Oberfräse zu erlernen. Wenn Sie erst einmal einige dieser Muster ausprobiert haben, können Sie mit dem mitgelieferten Zeichenstift und der Zeichenhilfe wunderbar eigene Muster kreieren.

Aussparungen für Intarsien ausfräsen

Den 1/8" Spiralnutfräser in die Spannzange der Oberfräse einsetzen und einspannen. (Siehe hierzu die Anweisungen des Fräsenherstellers)

Das Werkstück in Ihre Werkbank einspannen. Die Schablone mit doppelseitigem Klebeband oder in der Schablonenhalterung mit Schraubzwingen oder anderen Befestigungselementen (nicht im Lieferumfang enthalten) am Werkstück befestigen.

Dansk

Model 1257

end tykkelsen på det arbejds materiale, der arbejdes i. Du bør ligeledes have placeret kasseret restmateriale under dit arbejds materiale. Optegn mønstret på papir, før du begynder at fræse. Ikke alle mønstre kan benyttes til tilskæring.

Nyttige tips:

Styrebøsningsstørrelse: 17mm-styrebøsningen vil følge mønstret meget præcist, hvorimod 24mm-bøsningen vil lave et mindre kompliceret mønster.

Bordybde: Lav et mønster på arbejds materialet, og kontrollér, at den valgte bordybde er mindre end tykkelsen på arbejds materialet. Kniplings- og tilskæringsarbejde kræver en bordybde, der er større end tykkelsen på dit arbejdsstykke.

Fræsebor (selges separat): Forskellige bor vil skabe mønstre med forskellig udseende. De mest anvendte bor er: V-Groove, Straight og Round Nose (eller Core Box). Det valgte bor skal være mindre end styrebøsningen (17mm eller 24mm).

Kontrol af skæredybde: Skær ikke dybere end 3/8" ved hver fræsning. Udfør flere fræsninger for at opnå dybere skæringer.

Beskyttelse af fint kniplings- og tilskæringsarbejde: Sæt afdækningstape på arbejdsstykkets kanter for at forhindre, at kanterne beskadiges, når boret trækkes ud.

Lav dine egne mønstre: De medfølgende mønstre vil gøre dig fortrolig med at bruge din fræser til at lave mønstre. Når du først har udført et par af disse mønstre, vil du være i stand til at lave dine egne vha. den medfølgende blyant og blyantstyr.

Sådan laver du en udskæringslomme til indlæg

Sæt et 1/8" spiral-fræsebor i fræsersens spændepatron, og spænd patronen. (Udfør dette trin i henhold til fræser-producentens vejledning).

Spænd arbejdsstykket på din arbejdsbænk. Sæt skabelonen fast på arbejdsstykket vha. enten den dobbeltklæbende tape eller skabe lonpladen med tilholdere eller beslag (ikke inkluderet).

Indstil skæringsdybden, således den er en smule mindre end tykkelsen på det materiale, som du ønsker at benytte som indlæg.

Sæt 17mm-bøsningen på skabelonen, og følg forsigtigt skabelonen én gang rundt.

Tag det overskydende materiale i skabelonen ud og lav en lomme.

Nyttige tips:

Hvis du har et stort indlægsområde, kan du bruge en anden fræser med et større bor for hurtigere at fjerne overskudsmaterialet. Kontrollér, at diameteren på det større fræsebor IKKE er større end bøsningens diameter.

Lav et indlæg

1 Indstil skæringsdybden, således boret vil gå helt igennem indlægs materialet.

Suomi

Malli 1257

Luo lisäkuviota

Paras tapa luoda uusia kuvioita on tehdä kokeiluja Kuvio/upotussarjalla. Uutta kuviota kannattaa kokeilla paperilla ennen jyrsimistä, maalausta tai pysyvää merkitsemistä.

Monimutkaisempien kuvioiden luomiseksi voit:

- vaihdella terän syvyyttä, terätyyppejä, rotaatioväliä tai ohjainholkin kokoa
- yhdistää kahden tai useamman eri kuvion ikkunoita luodaksesi yhden kuvion
- jäljentää vain osan tietyn kuvion ikkunasta.

Luo loviijyrsintöjä tai pitsikuviointeja

Kun teet loviijyrsintöjä tai pitsikuviointeja, terän syvyyden on oltava suurempi kuin työstetyn materiaalin paksuus, ja työstetyn materiaalin alle tulisi asettaa hylkymateriaalia. Jäljennä kuvio ennen jyrsintää paperille. Kaikista kuvioista ei saa loviijyrsintää.

Hyödyllisiä vihjeitä

Ohjainholkin koko: 24 mm:n ohjainholkki tekee yksinkertaisemman kuvion, kun taas 17 mm:n holkki seuraa kuviota tarkemmin.

Terän syvyys: Kun luot kuvion työstettävään materiaaliin, varmista, että valittu syvyys on pienempi kuin työstettävän materiaalin paksuus. Pitsikuvioinnissa ja loviijyrsinnässä terän syvyyden on oltava suurempi kuin työstettävän kappaleen paksuus.

Jyrsimen terät (myydään erikseen): Eri terillä saadaan erilaista jälkeä. Yleisimmin käytetyt terät ovat V-uraterä, suoraterä ja pyöröterä (tai keernalaatikko). Valitun terän on oltava pienempi kuin ohjainholkki (17 mm tai 24 mm).

Leikkaussyvyyden säätö: Älä leikkaa syvemmälle kuin 3/8 tuumaa (9,525 mm) yhdellä kertaa. Toista jyrsintä, jos tahdot syvemmän leikkauksen.

Hauraiden pitsikuvioiden ja loviijyrsintöjen suojaus: Aseta maalarinteippiä työstettävän kappaleen reunojen päälle, jotteivät kapeat ulkonemat katkea, kun terä vedetään ulos.

Omien kuvioiden luominen: Oheiset kuviot auttavat sinua perehtymään kuvioiden valmistukseen jyrsimelläsi. Kun olet tehnyt muutamien näistä kuvioista, voit vapaasti aloittaa omien kuvien luomisen oheisella kynällä ja kynänohjaimella.

Deutsch Modell 1257
Die Schnitttiefe etwas geringer einstellen als die Stärke des Materials, das Sie als Intarsie verwenden möchten.
Die 17 mm Kopierhülse auf die Schablone aufsetzen und sorgfältig einmal rund um die Schablone fräsen.
Das überschüssige Material innerhalb der Schablone wegfräsen, um so die Aussparung zu schaffen.

Nützliche Hinweise:

Für großflächige Intarsien können Sie eine zweite Oberfräse mit einem großen Fräser benutzen, um überschüssiges Material rasch zu entfernen. Der Durchmesser des größeren Fräasers darf dabei NICHT größer sein als der Durchmesser der Kopierhülse..

Intarsien ausfräsen

- 1 Die Schnitttiefe so einstellen, dass der Fräser das Intarsienmaterial vollständig durchdringt.
Das Intarsienmaterial auf einem Brett oder einer anderen Unterlage fixieren, damit die Intarsie vollständig aus dem Werkstück ausgefräst wird.
Die Schablone mit doppelseitigem Kleband oder in Schablonenhalterung mit Schraubzwingen oder anderen Befestigungselementen (nicht im Lieferumfang enthalten) am Werkstück befestigen.
- 2 Die 11,11 mm Kopierhülse auf die Schablone aufsetzen und sorgfältig einmal rund um die Schablone fräsen.
- 3 Intarsien einsetzen
Das zugeschnittene Einlegeelement vor dem Verleimen trocken in die Aussparung einpassen.

Falls nötig, die Intarsie oder die Aussparung abschleifen, falls das Einlegeelement nicht richtig passt.
Etwas Leim in die Aussparung geben und die Intarsie in die Aussparung einsetzen.

ANMERKUNG: Normalerweise werden für Intarsien die Schablonen „Herz/Stern“ und „Fliege“ und für Muster die Schablonen „Blütenblatt“ oder

Aussparungen für Intarsien ausfräsen • Sådan laver du en udskæringslomme til indlæg • Upotustaskun tekeminen

Dansk Model 1257
Spænd indlægs materialet fast på bagpladen eller andet system, da indlægget vil blive skåret ud af indlægsarbejdsstykket. Sæt skabelonen fast på arbejdsstykket vha. enten den dobbeltklæbende tape eller skabelonpladen med tilholdere eller beslag (ikke inkluderet).
Sæt 11,11mm-bøsningen på skabelonen, og følg forsigtigt skabelonen én gang rundt.

3 Isætning af indlæg

- 4 Tør forsigtigt indlægsstykket og sæt det i lommen, får du limer det fast.
- 5 Hvis indlægsstykket ikke passer perfekt til lommen, kan du forsigtigt slibe indlægget eller lommen.
Put en lille smule lim ned i lommen, og sæt indlægget ned i åbningen.

BEMÆRK: Generelt anvendes hjerte/stjerne- og butterfly-skabelonerne til at lave indlæg og blad- og geometri-skabelonerne til mønstre. Dog kan samtlige mønstervinduer bruges til at lave indlæg og mønstre. På kasseret materiale kan du prøve dig frem, for at se om du opnår den ønskede effekt med det valgte mønster.

- 1 For finere udskæringer af mønstre og indlæg kan du bruge et rotationsværktøj sammen med Milescraft Model 1000
2 Plunger i stedet for en fræser.

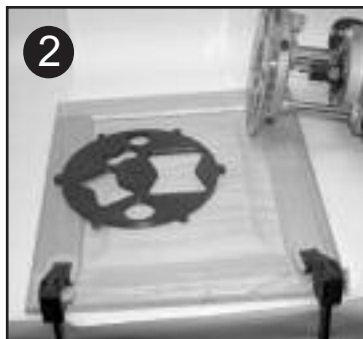
3

Suomi Malli 1257

Upotustaskun tekeminen

- 1 Aseta 1/8 tuuman spiraaliterä jyrsimen hylsyyn jakiristä se. (Noudata tässä jyrsimesi valmistajan ohjeita.)
- 2 Kiinnitä työstettävä kappale työpenkkiin. Kiinnitä malline työstettävään kappaleeseen joko kaksipuolisella teipillä tai mallineen pohja puristimilla tai kiinnikkeillä (eivät sisälly toimitukseen).
Aseta leikkuusvyvyys hieman pienemmäksi kuin upotettavan materiaalin paksuus.
- 3 Aseta 17 mm:n holkki mallineen päälle ja tee varovasti yksi täysi kierros mallineen mukaan.
- 4 Poista ylimääräinen materiaali mallineen keskeltä, jotta siitä muodostuu tasku.
- 5 Hyödyllinen vihje

Jos upotusalue on suuri, voit käyttää toista suuremmalla terällä varustettua jyrsintä ylimääräisen materiaalin poistossa. Varmista, että suuremman terän halkaisija ei ole suurempi kuin holkin halkaisija.



1 „Geometrisch“ verwendet. Jeder Musterausschnitt kann jedoch zum Kreieren neuer Intarsien oder Muster verwendet werden. Probieren Sie an Restmaterial aus, ob das gewählte Muster den gewünschten Effekt erzielt.

2 Um das Kreieren von Mustern und Intarsien zu erleichtern, können Sie anstelle einer Oberfräse ein Drehwerkzeug und den Milescraft-Plunger 1000 benutzen.

3

Creating the Inlay

4 **1** Set the depth of cut so the bit will go completely through the inlay material.

5 **2** Secure the inlay material to a backing board or other system, as the inlay will be cut free of the inlay work piece. Secure the template to the work piece using either double-sided tape or the Template Base with clamps or fasteners (not included).

6 **3** Place the 11.11mm bushing on the template and carefully make one full pass around the template.

Inserting the Inlay

4 Carefully dry fit the inlay piece into the pocket before gluing.

5 If necessary, carefully sand the inlay piece or pocket if there are clearance issues.

4

5

6

Upotuksen tekeminen

1 Aseta leikkuusvyvyys siten, että terä menee kokonaan läpi upotettavasta materiaalista.

2 Kiinnitä upotettava materiaali taustapahviin tai muulla tavoin, sillä upotus leikataan irti työstettävästä kappaleesta. Kiinnitä malline työstettävään kappaleeseen joko kaksipuolisella teipillä tai mallineen pohja puristimilla tai kiinnikkeillä (eivät sisälly toimitukseen).

Aseta 11,11 mm:n holkki mallineen päälle ja tee varovasti yksi täysi kierros mallineen mukaan.

Upotuksen upottaminen

3 Kuivasovita upotuskappaletta varovasti taskuun ennen liimausta.

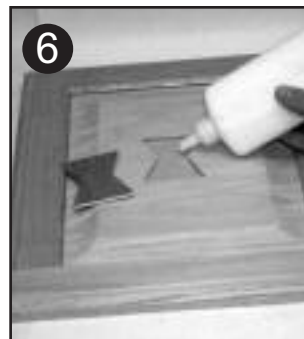
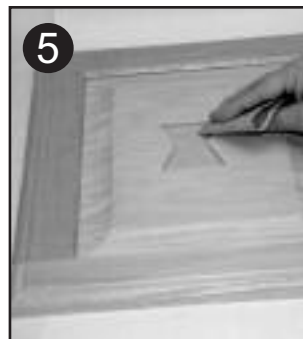
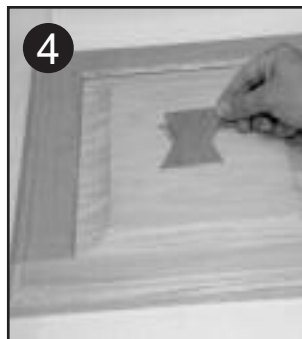
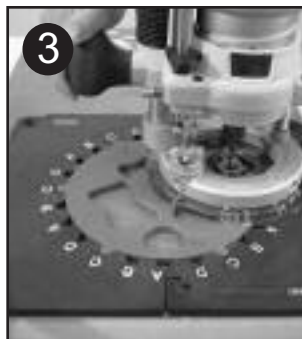
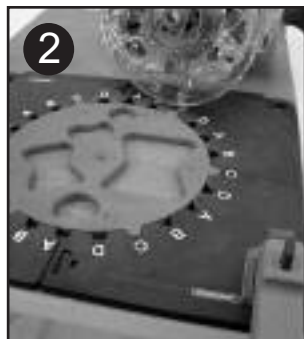
4 Tarvittaessa voit varovasti hioa upotuskappaletta tai taskua hiekkapaperilla, jos ne eivät mahdu sisäkkäin.

Laita taskuun pieni määrä liimaa ja aseta upotus taskuun.

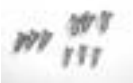
6 **HUOM.** Yleensä sydän/tähti- ja solmukemallineita käytetään upotuksissa ja terälehtimallineita sekä geometrisiä mallineita käytetään kuvioissa. Kaikkia kuvioikkunoita voidaan kuitenkin käyttää sekä upotuksiin että kuvioihin. Tee kokeiluja hylkymateriaalilla nähdäksesi saadaanko valitulla kuviolla toivottu lopputulos.

Kevyemmissä kuvioiden ja upotusten leikkaustöissä voit käyttää pyörivää työkalua yhdessä Milescraft 1000 -työntöjyrsinlaitteen kanssa jyrsimen sijasta.

Fräsen und Einsetzen von Intarsien • Sådan laver og indsætter du et indlæg • Upotuksen tekeminen ja upottaminen



INHALT PRODUKTINDHOLD TUOTTEEN SISÄLTÖ

	Beschreibung Beskrivelse Kuvaus	Menge Antal Määrä	Ersatzteilnummer Udskiftningsdele # Varaosan nro
	TurnLock™-Basisplatte, 7" 7" TurnLock™-basisplade 7 tuuman TurnLock™-pohjalevy	1	30083
	Befestigungsschraube, Feingewinde (silber) 9 Fine monteringskruer (sølv) Kiinnitysruuvi, joissa tiheä kierre (hopea)	70023	
	24 mm TurnLock-Kopierhülse 24 mm TurnLock-bøsning 24 mm:n TurnLock-holkki	1	30147
	17 mm TurnLock-Kopierhülse 17 mm TurnLock-bøsning 17 mm:n TurnLock-holkki	1	30145
	11,11 mm TurnLock-Kopierhülse 11,11 mm TurnLock-bøsning 11,11 mm:n TurnLock-holkki	1	30139
	Zentrierstift Centreringsnål Kohdistustappi	1	30018
	Zentrierstift Centreringsnål Kohdistustappi	1	30133
	3.2mm Karbid-Spiralnutfräser 3.2mm Down-cut Spiral-fræsebor i hårdmetal 3.2mm tuuman karbidi-spiraaliterä myötäjärsintään	1	70032

	Beschreibung Beskrivelse Kuvaus	Menge Antal Määrä	Ersatzteilnummer Udskiftningsdele # Varaosan nro
	6.35mm Keilnutfräser 6.35mm V-Groove-fræsebor 6.35mm tuuman V-uraterä	1	70043
	Zeichenhilfe Blyantsstyr Kynänohjain	1	30016
	Zeichenstift Blyant Kynä	1	70000
	Schablonenhalterung Skabelonplade Mallineen pohja	2	30020
	Schablone „Herz/Stern“ Hjerte/stjerne-skabelon Sydän/tähtimalline	1	30089
	Schablone „Fliege“ Butterfly-skabelon Solmukemalline	1	30093
	Schablone „Blütenblatt“ Blad-skabelon Terälehtimalline	1	30012
	Schablone „Geometrisch“ Geometri-skabelon Geometrinen malline	1	30014

DEUTSCH – MUSTERAUSWAHLBLATT

A

Schablonausschnitt

B

Ausschnittteile

C

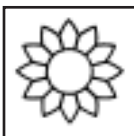
Drehung

D

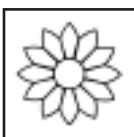
Kopierhülse



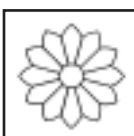
**SCHABLONE 1:
Muster**



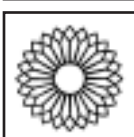
A: 1
B: alle
C: 2
D: 17



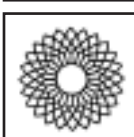
A: 2
B: alle
C: 2
D: 17



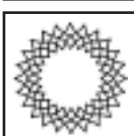
A: 3
B: alle
C: 2
D: 17



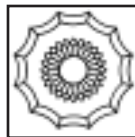
A: 1, 2 oder 3
B: alle
C: 1
D: 17



A: 1 & 2
B: alle in 1, Spitze in 2
C: 1
D: 17



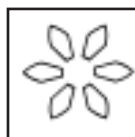
A: 6
B: alle
C: 1
D: 17



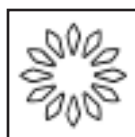
A: 1 & 4
B: alle in beiden
C: 1 in 1, 2 in 4
D: 17



**SCHABLONE 1:
Muster**



A: 1, 2 oder 3
B: alle
C: 2
D: 17



A: 1, 2 oder 3
B: alle
C: 2
D: 24



**SCHABLONE 1:
Muster**



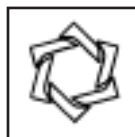
A: 1, 2 oder 3
B: alle
C: 2
D: 17



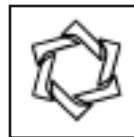
**SCHABLONE 2:
Muster**



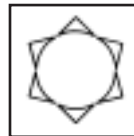
A: 1
B: alle
C: 6
D: 17



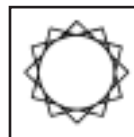
A: 1
B: alle
C: 4
D: 17



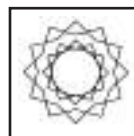
A: 1
B: alle
C: 3
D: 17



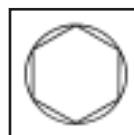
A: 2
B: alle
C: 4
D: 17



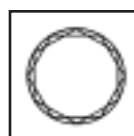
A: 2
B: alle
C: 2
D: 17



A: 2 & 4
B: alle in 2, Spitze in 4
C: 2
D: 17



A: 3
B: alle in beiden
C: 4
D: 17



A: 2, 3 oder 4
B: runde Seite
C: 3
D: 17



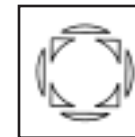
**SCHABLONE 2:
Durchbrochene Muster**



A: 2 & 3 & 4
B: alle
C: 6
D: 17



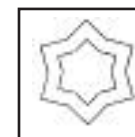
A: 1, 3 & 4
B: alle
C: 6
D: 17



A: 2 & 3
B: alle
C: 6
D: 17



**SCHABLONE 2:
Ausschnitte**



A: 2 & 4
B: Spitze
C: 4
D: 17



A: 4 & 2
B: runde Seite 4, Spitze 2
C: 3 in 4, 4 in 2
D: 17



A: 1 & 3
B: alle in 1, runde Seite in 3
C: 6 in 1, 4 in 3
D: 17



A: 1, 2 & 3
B: alle
C: 3 in 1, 6 in 2 & 3
D: 17

Weitere Muster finden Sie unter
www.milescraft.com.

DANSK - DESIGNGUIDE

A

Skabelonvindue

B

Del af vinduessnit

C

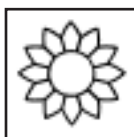
Rotation

D

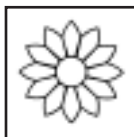
Bøsning



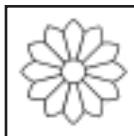
SKABELON #1 Mønstre



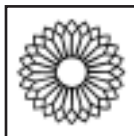
A: 1
B: Alle
C: 2
D: 17



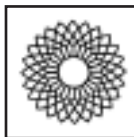
A: 2
B: Alle
C: 2
D: 17



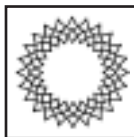
A: 3
B: Alle
C: 2
D: 17



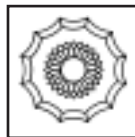
A: 1, 2 eller 3
B: Alle
C: 1
D: 17



A: 1 & 2
B: Alle på 1, spids på 2
C: 1
D: 17



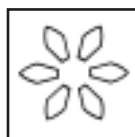
A: 6
B: Alle
C: 1
D: 17



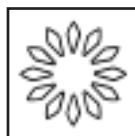
A: 1 & 4
B: Alle på begge
C: 1 på 1, 2 på 4
D: 17



SKABELON #1: Kniplingsarbejde



A: 1, 2 eller 3
B: Alle
C: 2
D: 17



A: 1, 2 eller 3
B: Alle
C: 2
D: 24



SKABELON #1: Mønstre



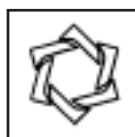
A: 1, 2 eller 3
B: Alle
C: 2
D: 17



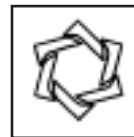
SKABELON #2: Mønstre



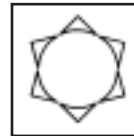
A: 1
B: Alle
C: 6
D: 17



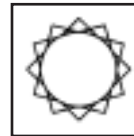
A: 1
B: Alle
C: 4
D: 17



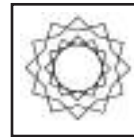
A: 1
B: Alle
C: 3
D: 17



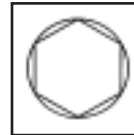
A: 2
B: Alle
C: 4
D: 17



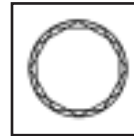
A: 2
B: Alle
C: 2
D: 17



A: 2 & 4
B: Alle på 2, spids på 4
C: 2
D: 17



A: 3
B: Alle på begge
C: 4
D: 17



A: 2, 3 eller 4
B: rund side
C: 3
D: 17



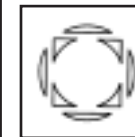
SKABELON #2: Kniplingsarbejde



A: 2 & 3 & 4
B: Alle
C: 6
D: 17



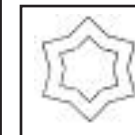
A: 1, 3 & 4
B: Alle
C: 6
D: 17



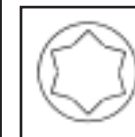
A: 2 & 3
B: Alle
C: 6
D: 17



SKABELON #2: Tilskæringer



A: 2 & 4
B: Spids
C: 4
D: 17



A: 4 & 2
B: Rund side 4, spids 2
C: 3 på 4, 4 på 2
D: 17



A: 1 & 3
B: Alle på 1, rund side på 3
C: 6 på 1, 4 på 3
D: 17



A: 1, 2 & 3
B: Alle
C: 3 på 1, 6 på 2 & 3
D: 17

Besøg vores hjemmeside på
www.milescraft.com og få flere
mønstre.

SUOMI – KUVIO-OPAS

A

Mallineen ikkuna

B

Mikä osa ikkunasta jyrksitään

C

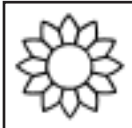
Rotaatio

D

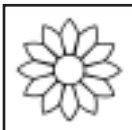
Holkki



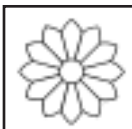
**MALLINE nro 1:
Kuviot**



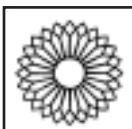
A: 1
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



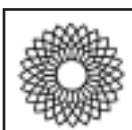
A: 2
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



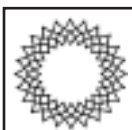
A: 3
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



A: 1, 2 tai 3
B: Kokonaan
C: 1
D: 17



A: 1 y 2
B: Kokonaan kohdassa 1, kärki
kohdassa 2
C: 1
D: 17



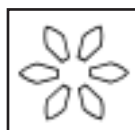
A: 6
B: Kokonaan
C: 1
D: 17



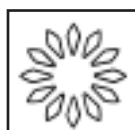
A: 1 y 4
B: Kokonaan molemmissa
C: 1 kohdassa 1, 2 kohdassa 4
D: 17



**MALLINE nro 1:
Pitsikuviointi**



A: 1, 2 tai 3
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



A: 1, 2 tai 3
B: Kokonaan
C: 2
D: 24



**MALLINE nro 1:
Kuviot**



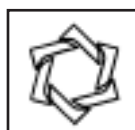
A: 1, 2 tai 3
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



**MALLINE nro 2:
Kuviot**



A: 1
B: Kokonaan
C: 6
D: 17



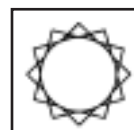
A: 1
B: Kokonaan
C: 4
D: 17



A: 1
B: Kokonaan
C: 3
D: 17



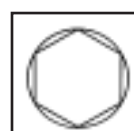
A: 2
B: Kokonaan
C: 4
D: 17



A: 2
B: Kokonaan
C: 2
D: 17



A: 2 y 4
B: Kokonaan kohdassa 2, kärki
kohdassa 4
C: 2
D: 17



A: 3
B: Kokonaan molemmissa
C: 4
D: 17



A: 2, 3 tai 4
B: Pyöreä reuna
C: 3
D: 17



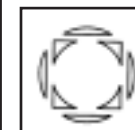
**MALLINE nro 2:
Pitsikuviointi**



A: 2 y 3 y 4
B: Kokonaan
C: 6
D: 17



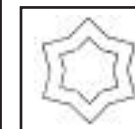
A: 1, 3 y 4
B: Kokonaan
C: 6
D: 17



A: 2 y 3
B: Kokonaan
C: 6
D: 17



**MALLINE nro 2:
Lovijyrä**



A: 2 y 4
B: Kärki
C: 4
D: 17



A: 4 y 2
B: Pyöreä reuna 4, kärki 2
C: 3 kohdassa 4, 4 kohdassa 2
D: 17



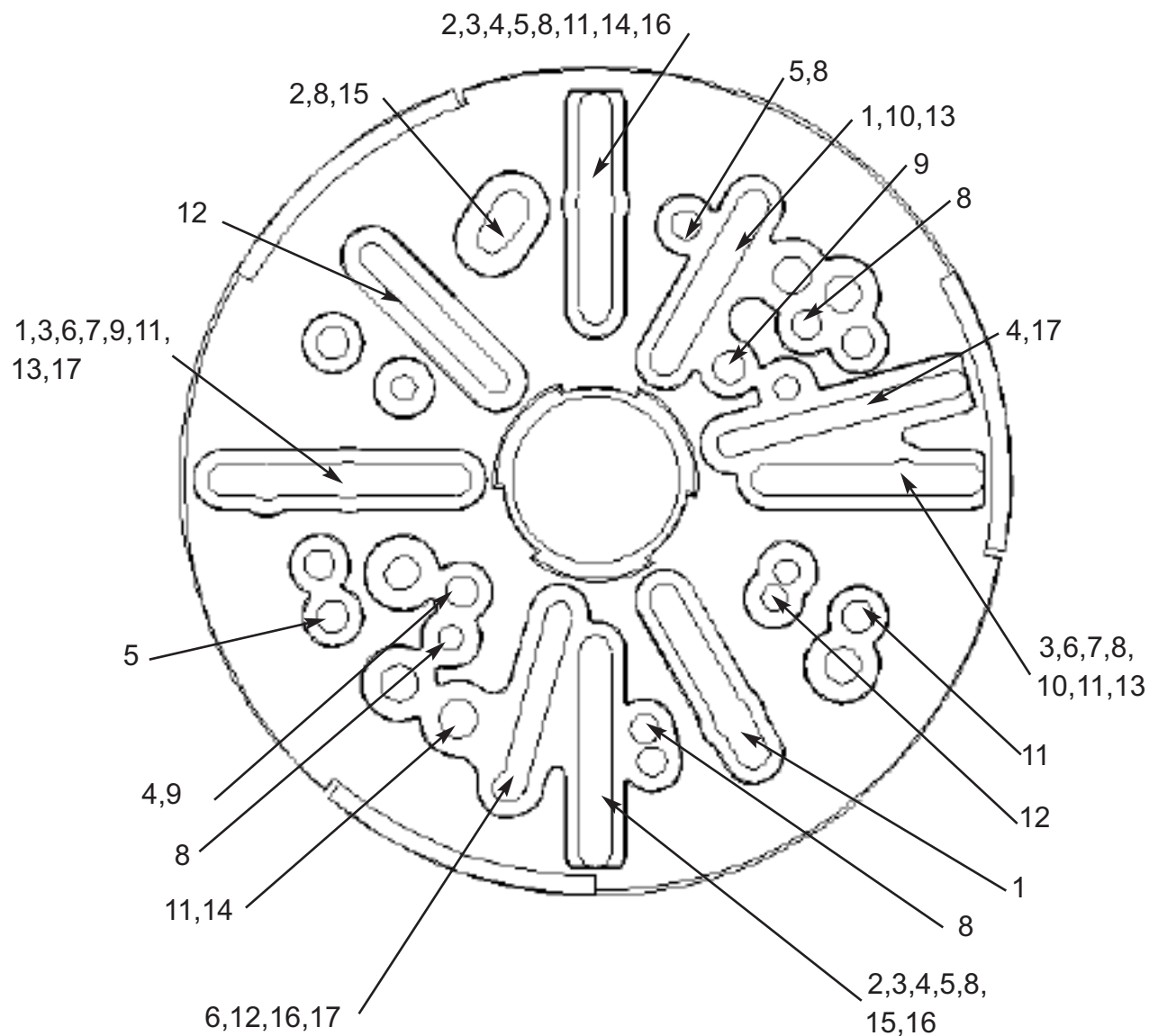
A: 1 y 3
B: Kokonaan kohdassa 1, pyöreä
reuna kohdassa 3
C: 6 kohdassa 1, 4 kohdassa 3
D: 17



A: 1, 2 y 3
B: Kokonaan
C: 3 kohdassa 1, 6 kohdassa 2
ja 3
D: 17

Löydät lisää kuvioita osoitteesta
www.milescraft.com

30083



1	Skil Freud Bosch	1835U, 1875U, 1825 FT2000E 1617, 1613EVS
2	DeWalt Trend	DW621, DW613 T5, T9
3	Hitachi Makita	TR12 3612C, 3606
4	Ryobi	R600, RE600
5	Trend	T3
6	KingCraft	KBF1050E
7	Einhell MeisterCraft Hanseatic	BOF850E, 1050E MOF850 MIR-KA2-8
8	Festool	900, 1000, 1010, 1400, 1010EBQ, 1400EBQ
9	Bosch	600W, POF600ACE
10	Metabo	OFE738
11	MacAllister	MAC1250R
12	B&D	KW850E
13	B&D	KW780E
14	CMT DeWalt Fein ELU	1850W DW625 FT-1800 177
15	Festool	OF2000EF
16	Axminster	AW127R
17	B&D	RP400